



Ma chère et bien-aimée maman.

J'ai su hier par bon-papa que
papaizinho chéri avait très-mal passé
la journée et nous en sommes bien bien tristes,
je voudrai tant aller vous voir et vous
embrasser, car on dirait qu'il y a plusieurs
ans que je ne vous ai vu ; je voudrais
tout voir par moi-même comment va papaiz-
inho bien-aimé car je ne peux pas croire qu'il
soit ^{aussi} mal que bon-papa le dit.

Nous faisons tous ce que nous pouvons pour être
bien sage et pour apprendre bien nos leçons
afin que quand vous reviendrez vous nous
trouviez bien avancés.

M^{rs} Calkshott et D^{na} Chiquina l'envoient.

bien des amitiés et t'envoie dire pour
que tu n'aies pas inquiétude, car Dona Chiquinha
dit qu'elle prendra bien soin des élèves.
Ains te remercie beaucoup des pommes et
des noix que tu nous a envoyés.

Petite mère dit à un de mes oncles où a bon
papa pour me mener à Santa Theresia
pour que je vois mon père chéri, j'ai
tant envie de vous voir tous les deux ainsi
que bonne-maman.

Adieu mère bien-aimée, mes petits
frères et sœurs t'envoient un baiser
et un abraco bien fort ainsi qu'à
petite-père ; nous prions beaucoup pour
qu'il revienne bien vite à la santé.
Mamaizinha bien-aimée, je t'embrasse
ainsi que mon cher et bien ^{aimé} père du fond
de mon cœur.

Tu fille qui t'aime bien-bien fort
et qui est bien triste,
Marie Massol.

Le 14 septembre 1861. - 3 jours après, le
17 septembre ma pauvre fille aînée et ses
6 petits frères et sœurs étaient orphelins. Février 1914
Mais sa mère tombe à la suite d'une fièvre.